

5 February 2021
Russian
Original: English

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям**

Сессия 2021 года (проводится в виртуальном формате)

3–7 мая 2021 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня*

**Доклады правительств о ситуации в их странах
и о прогрессе, достигнутом в деле стандартизации
географических названий**

**Доклад Хорватии о деятельности в области
стандартизации географических названий с 2019
по 2020 год**

Резюме**

В докладе Хорватии представлена деятельность в области стандартизации географических названий в стране в период с марта 2019 года по декабрь 2020 года со ссылкой на предыдущий доклад. На основе закона о государственной геодезической съемке и кадастре недвижимости (Официальный бюллетень, 112/2018) и в целях единообразной стандартизации географических названий в Хорватии в конце марта 2019 года правительство Хорватии создало Комиссию по стандартизации географических названий. В состав Комиссии, являющейся многопрофильным и межучрежденческим органом, входят специалисты в области геодезии, географии, лингвистики, картографии, гидрографии, истории, культуры, международных отношений и науки и образования. Председателем Комиссии является генеральный директор Государственного управления геодезии Хорватии Дамир Шантек в качестве представителя центрального органа государственного управления, отвечающего за реестр географических названий.

В рамках своих задач, предусмотренных законом, Комиссия контролирует выполнение положений о населенных пунктах и их применение в географических названиях; проводит пересмотр топонимов и, при необходимости, определяет новые; и определяет принципы написания и использования иностранных

* GEGN.2/2021/1.

** Полный доклад был подготовлен Государственным управлением геодезии Хорватии. Доклад будет опубликован по адресу https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ только на языке оригинала под условным обозначением GEGN.2/2021/22/CRP.21.



географических названий для применения, например в сфере образования, науки и дипломатической деятельности Хорватии. Кроме того, Комиссия вносит предложения и рекомендации для совершенствования реестра географических названий и участвует в работе международных организаций, занимающихся географическими названиями.

Задачи, связанные со стандартизацией географических названий, выполняют государственные органы в соответствии с рекомендациями Комиссии. С начала июня 2019 года до середины декабря 2020 года Комиссия провела четыре заседания и приняла две рекомендации по стандартизации географических названий в Хорватии: по названиям населенных пунктов, улиц и площадей и написанию и использованию географических названий на иностранных языках. В ноябре 2020 года правительство впервые в своей истории приняло заключение, в котором поддержало осуществление этих рекомендаций.

В законе о государственной геодезической съемке и кадастре недвижимости определяется, в частности, термин «географическое название» и роль реестра географических названий, в котором хранятся данные о географических названиях в Хорватии. В мае 2020 года было опубликовано Постановление о реестре географических названий (Официальный бюллетень, 59/2020), которое определяет содержание, порядок ведения и поддержания реестра географических названий. За ведение и поддержание реестра географических названий отвечает Государственное управление геодезии. Каталог географических объектов и Описание реестра географических названий являются неотъемлемой частью Постановления.

В июне 2019 года была улучшена функциональность онлайн-приложения реестра географических названий (см. <https://rgi.dgu.hr/rgiapp/>), и вся информация в реестре в Хорватии доступна на веб-сайте. На международном уровне в конце января 2020 года была организована двусторонняя встреча между представителями Комиссии по стандартизации географических названий Хорватии и представителями Комиссии по стандартизации географических названий Словении.
